



STEMPELWAGENHEBER

2 / 5 / 12 / 20 / 32 TONNEN

SWH 2H / 5H / 12H / 20H / 32H

ART-NR. 18040 / 18041 / 18042 / 18043 / 18044



**LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG UND DIE SICHERHEITSHINWEISE
VOR DER ERSTEN VERWENDUNG GRÜNDLICH DURCH!**

**DEMA-VERTRIEBS GMBH • IM TOBEL 4 • 74547 ÜBRIGSHAUSEN
WWW.DEMA-VERTRIEB.COM**

© DEMA VERTRIEBS-GMBH

Inhaltsverzeichnis

1 SICHERHEITSHINWEISE.....	3
1-1 Bestimmungsgemäße Verwendung	4
2 PIKTOGRAMMERLÄUTERUNG	4
3 MONTAGE & AUFBAU	5
4 BEDIENUNG	5
4-1 Heben der Last.....	5
4-2 Senken der Last.....	5
5 FEHLERBEHEBUNG.....	6
6 WARTUNG	7
6-1 Entlüften	7
7 TECHNISCHE DATEN.....	8
8 DETAILDIAGRAMM	9
9 ENTSORGUNG.....	9
10 CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	10

1 SICHERHEITSHINWEISE

- Kontrollieren Sie das Gerät vor Inbetriebnahme auf Vollständigkeit, Funktion und Dichtheit!
- Nehmen Sie niemals ein defektes oder funktionsunfähiges Gerät in Betrieb! Kontaktieren Sie den Hersteller oder lassen Sie das Gerät von einem qualifizierten Mechaniker kontrollieren und gegebenenfalls reparieren.
- Arbeiten Sie immer mit Bedacht und der nötigen Vorsicht!
- Wenden Sie auf keinen Fall übermäßige Gewalt an!
- Der Rangierwagenheber ist nur als Hebegerät zu verwenden. Bewegen Sie das Fahrzeug niemals mit Hilfe des Wagenhebers.
- Setzen Sie sofort nach dem Anheben Unterstellböcke unter das Fahrzeug.
- Überlasten Sie den Wagenheber nicht, halten Sie immer die angegebene max. Hublast ein.
- Heben Sie das Fahrzeug nur an den vom Fahrzeughersteller vorgegebenen Aufnahmepunkten an.
- Verwenden Sie den Wagenheber nur auf einem waagerechten, festen und tragfähigen Untergrund.
- Ziehen Sie immer die Handbremse des zu hebenden Fahrzeuges an. Stellen Sie die Räder geradeaus und sichern Sie diese mit Radkeilen ab.
- Begeben Sie sich niemals in oder unter das Fahrzeug, wenn dieses nur durch den Wagenheber gehalten wird.
- Tragen Sie bei der Arbeit mit dem Wagenheber keine weite, locker hängende Kleidung oder losen Schmuck, dies könnte in die beweglichen Teile geraten und Verletzungen hervorrufen.
- Arbeiten Sie nicht mit dem Wagenheber, wenn Sie müde sind, Alkohol, Drogen, Medikamente oder andere berauschende Mittel zu sich genommen haben.
- Lagern Sie den Wagenheber bei Nichtgebrauch in einer trockenen Umgebung.
- Tragen Sie bei allen Arbeiten mit dem Wagenheber immer eine entsprechende Schutzausrüstung wie zum Beispiel nicht leitende Schutzkleidung, rutschfeste Schuhe, Schutzbrille, Arbeitshandschuhe usw.
- Verwenden Sie den Wagenheber ausschließlich zum Anheben Ihres Fahrzeuges. Heben Sie niemals Personen damit an!
- Benutzen Sie den Wagenheber nicht, wenn sich im Fahrzeug Personen befinden oder sich welche gegen das Fahrzeug lehnen!
- Verwenden Sie den Wagenheber nicht bei Frost oder Regen!
- Lassen Sie den Wagenheber und das anzuhebende Fahrzeug während dem Einsatz nicht aus den Augen.
- Halten Sie den Wagenheber und speziell die beweglichen Teile immer sauber.
- Das werkseitig eingestellte Druckbegrenzungsventil darf nicht verändert werden.
- Benutzen Sie zum Nachfüllen nur ein geeignetes Hydrauliköl.
- Lassen Sie niemals Kinder oder andere Personen in die Nähe des Wagenhebers.
- Achten Sie beim Ablassen des Wagenhebers immer darauf, dass sich keine Menschen, Tiere oder Gegenstände unter dem Fahrzeug befinden.
- Arbeiten Sie mit dem Wagenheber immer in einer gut beleuchteten Umgebung.
- Setzen Sie den Wagenheber niemals Spritzwasser oder hoher Luftfeuchtigkeit aus.
- Verwahren Sie Verpackungsteile (Folien, Plastikbeutel, Styropor, etc.) nur an Orten auf, die Kindern insbesondere Säuglingen nicht zugänglich sind, da Verpackungsteile oft nicht erkennbare Gefahren bergen (z. B. Erstickungsgefahr).

1-1 BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

- Der Stempelwagenheber eignet sich zum Heben und Senken von Lasten (Fahrzeugen) bis zu einem Maximalgewicht (siehe Kap. 8).
- Der Stempelwagenheber eignet sich nicht zum Halten von Lasten.

2 PIKTOGRAMMERLÄUTERUNG



Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch!



Sichern Sie die Last immer mit Unterlegkeilen, damit ein Wegrollen (des Fahrzeugs) verhindert wird.



Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung, Sicherheitsschuhe!



Achten Sie immer auf einen geraden Untergrund!



Stellen Sie sich niemals unter die Last!



Achtung, Quetschgefahr!



Achtung, Gefahrenstelle!



Verwenden Sie den Stempelwagenheber niemals um eine Last längere Zeit zu halten. Verwenden Sie hierfür immer einen Unterstellbock!

3 MONTAGE & AUFBAU

- Die Stempelwagenheber werden bis auf den Griff fertig vormontiert geliefert.
- Beachten Sie für die Montage und der Bedienung des Wagenhebers das Detaildiagramm (Kap. 9).
- Stecken Sie die beiden Teile des Griffs ineinander.
- Schieben Sie den Griff in die entsprechende Aufnahme des Wagenhebers.

4 BETIENUNG

4-1 HEBEN DER LAST

- Drehen Sie das Ablassventil solange im Uhrzeigersinn bis es fest verschlossen ist, erst dann darf gepumpt werden (Bild 1).
- Stellen Sie den Stempelwagenheber unter die anzuhebende Last und zwar an dem vom Fahrzeughersteller vorgeschriebenem Anhebeplatz (lesen Sie dazu in der Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeuges nach).
- Über die Erweiterungsschraube an der Kolbenstange (außer Artikel-Nr. 18044) können Sie die Höhe einstellen. Achten Sie auf einen sicheren Kontakt mit der Last! (Bild 2)
- Pumpen Sie solange bis der Stempel des Stempelwagenhebers die Ladung berührt. Überprüfen Sie nochmals zur Sicherheit ob der Sattel richtig sitzt! (Bild 3)



WICHTIG: Der Stempelwagenheber ist so anzusetzen, dass nicht unter das Fahrzeug gegriffen werden muss.

- Heben Sie die Last auf die gewünschte Höhe und sichern Sie diese mit Unterstellböcken.
- Anschließend können Sie den Stempelwagenheber absenken und entfernen.

4-2 SENKEN DER LAST

- Drehen Sie das Absenkventil entgegen dem Uhrzeigersinn, nicht mehr als eine volle Umdrehung.
- Sobald der Stempelwagenheber noch mit einer Last beladen ist, senkt er sich automatisch. Sollte der Stempelwagenheber sich nicht automatisch senken, da er keine Last zu tragen hat, drücken Sie einfach mit der Hand den Kolben ganz hinein, um Rost oder Luftbildung im Hydrauliksystem zu verhindern.

5 FEHLERBEHEBUNG

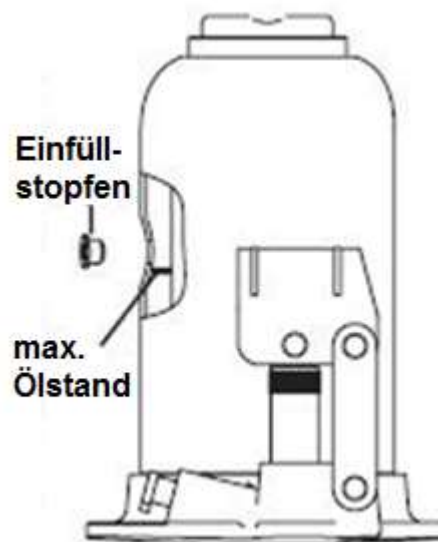
PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	MÖGLICHE LÖSUNG
Wagenheber hebt nicht	Kein Öl	Füllen Sie Öl nach
	Absenkventil nicht geschlossen	Drehen Sie das Absenkventil zu
Wagenheber hebt die Ladung nur teilweise	Zu niedriger Ölstand	Füllen Sie Öl durch das Einfüllloch in den Reservetank
	Ein Ventil leckt	Finden Sie das undichte Ventil und ersetzen Sie dieses
Hebt aber stoppt nicht	Die Dichtungen sind verbraucht oder defekt	Ersetzen Sie die Dichtungen
Stempelwagenheber senkt sich nicht mehr	Ventil verstopft Wahrscheinlich befindet sich Schmutz oder andere Fremdkörper im Öl	Setzen Sie die Ladung um, ersetzen Sie das verschmutzte Öl
Schlechtes Anheben	Verschmutztes Öl	Wechseln Sie das Hydrauliköl
	Luft im Hydrauliksystem	Entlüften Sie das Hydrauliksystem (siehe Kap. 6-1)
Schlechtes Pumpen	Öldichtung der Pumpe ausgeleiert oder defekt	Ersetzen Sie die Öldichtung
Hydraulik-Öl tritt aus.	Es befindet sich zu viel Hydraulik-Öl im Zylinder.	Entfernen Sie die überschüssige Menge Hydraulik-Öl aus dem Zylinder.
Pumpmechanismus funktioniert nur teilweise.	Es befindet sich zu viel Hydraulik-Öl im Zylinder.	Entfernen Sie die überschüssige Menge Hydraulik-Öl aus dem Zylinder.
	Es befindet sich Luft im Hydraulik-System	Entlüften Sie den Wagenheber (siehe Kap. 6-1)

6 WARTUNG

- Schmieren Sie regelmäßig alle beweglichen Bauteile des Wagenhebers mit einem geeigneten Schmieröl.
- Falls Hydrauliköl fehlen sollte, entfernen Sie den Öleinfüllstopfen des Pumpzylinders und füllen Sie bis zur Oberkante der Bohrung mit einem geeigneten Hydrauliköl (Empfehlung: HLP# 32 oder 46) auf.
- Verwenden Sie niemals aggressive Reinigungsmittel für die Reinigung!
- Lagern Sie den Wagenheber in einer trockenen, frostsicheren und sauberen Umgebung.

6-1 ENTLÜFTEN

- Öffnen Sie das Ablassventil und entfernen Sie den Öleinfüllstopfen.
- Betätigen Sie nun die Pumpe einige Male, um die Luft aus dem System herauszupressen.
- Schließen Sie das Ablassventil und setzen Sie den Einfüllstopfen wieder ein. Nun muss der Wagenheber wieder leicht und ordnungsgemäß funktionieren. Wiederholen Sie den Vorgang ansonsten nochmals.

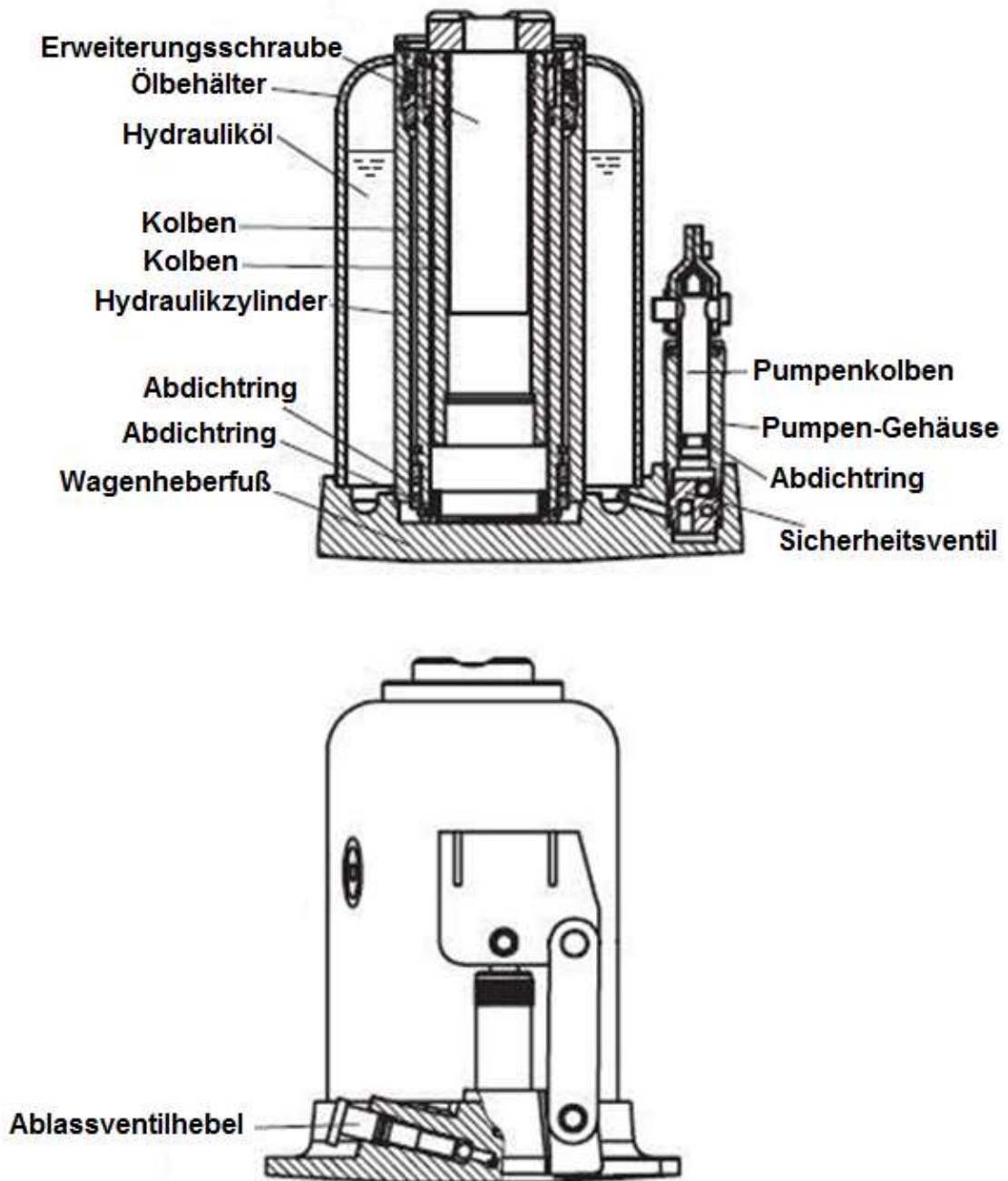


7 TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	18040	18041	18042
Max. Hublast	2 Tonnen	5 Tonnen	12 Tonnen
Min. Höhe	158 mm	195 mm	210 mm
Max. Endhöhe	248 mm	320 mm	335 mm
Gewicht	ca. 2,3 kg	ca. 3,1 kg	ca. 6,3 kg

Artikelnummer	18043	18044
Max. Hublast	20 Tonnen	32 Tonnen
Min. Höhe	235 mm	255 mm
Max. Endhöhe	380 mm	405 mm
Gewicht	ca. 9,6 kg	ca. 12,7 kg

8 DETAILDIAGRAMM



9 ENTSORGUNG

Im Falle der Entsorgung dieses Gerätes wenden Sie sich bitte an die DEMA Vertriebs-GmbH, Ihren lokalen Händler oder einen lokalen Wertstoffverwerter. Entsorgen Sie das Gerät keinesfalls über den normalen Hausmüll! Sie leisten damit einen wichtigen Beitrag zur Erhaltung der Umwelt.

10 CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

EU-Konformitätserklärung

EU Declaration of Conformity

Hiermit erklären wir,
We herewith declare

DEMA-Vertriebs GmbH
Im Tobel 4, 74547 Übrigshausen, Germany

Dass das nachfolgend bezeichnete Gerät aufgrund seiner Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen den EU-Richtlinien entspricht.

That the following Appliance complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EU Directive based on its design and type, as brought into circulation by us.

Bei einer mit uns nicht abgestimmten Änderung des Gerätes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

In case of alteration of the machine, not agreed upon by us, this declaration will cease to be valid.

Bezeichnung des Geräts:
Machine Description:

Hydraulischer Stempelwagenheber
2 to. / 5 to. / 12 to. / 20 / 32 to.

Artikel-Nr.:
Article-No.:

18040 / 18041 / 18042 / 18043/ 18044

Einschlägige EU-Richtlinien:
EU-Directives:

2006/42/EG

Angewandte harmonisierte Normen:
Applicable harmonized standards:

EN 1494:2000/A1:2008

Test Report Nr.:
Testreport number.:

704351707201-00

Prüfinstitut:
Testing institut:

NB 0123

Dokumentenverantwortlicher:
Responsable for Documents:

Romeo Gut
Birkichstrasse 8
74549 Wolpertshausen

Ort:
Place:

Übrigshausen

Datum:
Date:

06.08.2018

Herstellerunterschrift:
Authorised Signature:



Angaben zum Unterzeichner:
Title of Signatory:

Hr. Abendschein, Geschäftsführer